



## Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3

(HR)

### Aku trimer

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GR)

### Επαναφορτιζόμενο χορτοκοπτικό μεινέζας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

### Aku trimer za travu

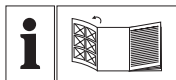
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

IAN 472040\_2407



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

---

GR

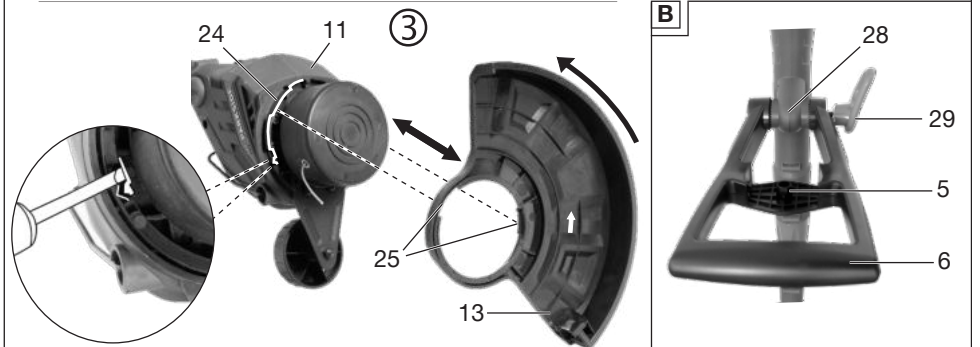
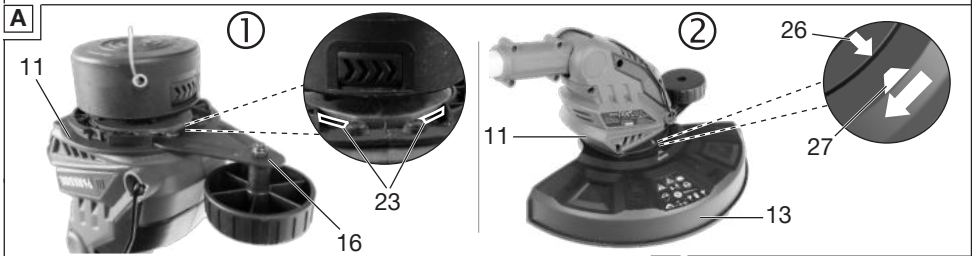
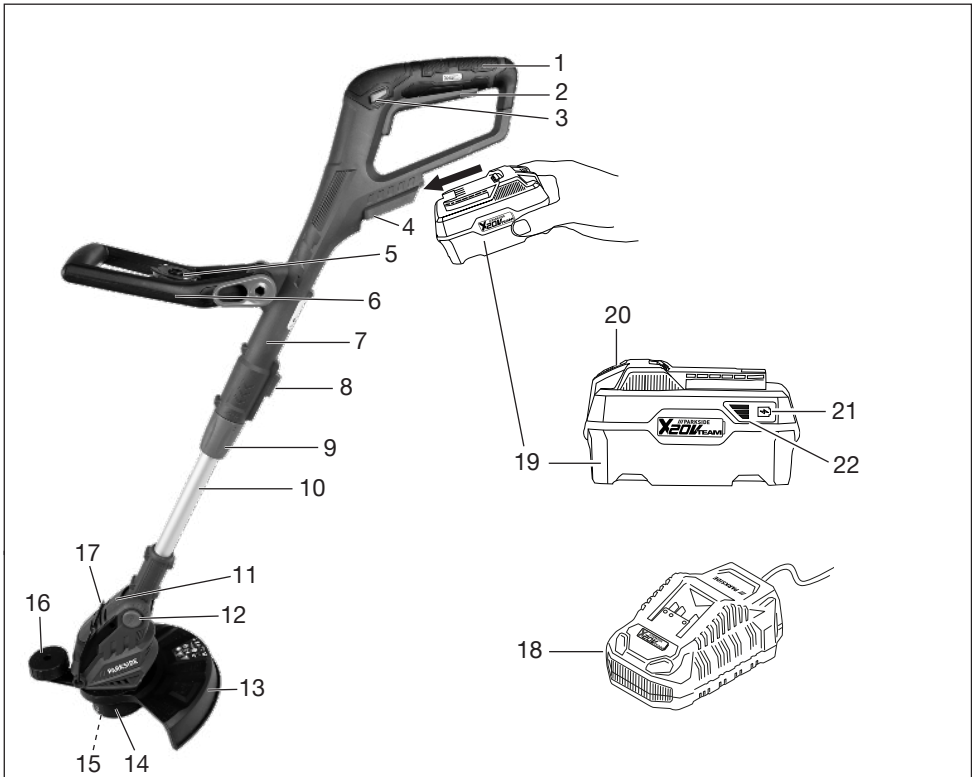
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	4
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	23
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	43
DE /AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	66



# Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>4</b>
Namjenska uporaba.....	4
Opseg isporuke/pribor.....	5
Pregled.....	5
Opis funkcija.....	6
Tehnički podaci.....	6
X 20 V TEAM.....	6
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>7</b>
Značenje sigurnosnih napomena.....	7
Slikovne oznake i simboli.....	8
Siguran rad trimera za travu.....	8
Preostali rizici.....	11
<b>Priprema</b> .....	<b>11</b>
Upravljački dijelovi.....	12
Montaža.....	12
Umetanje i vađenje odstojnog valjka.....	12
Podešavanje uređaja.....	13
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	14
Punjenje baterije.....	14
<b>Pogon</b> .....	<b>14</b>
Rad s uređajem.....	14
Košenje trave.....	15
Šišanje rubova travnjaka.....	15
Umetanje i vađenje baterije.....	15
Uključivanje i isključivanje.....	15
<b>Transport</b> .....	<b>16</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje</b> .....	<b>16</b>
Čišćenje.....	16
Održavanje.....	16
Skladištenje.....	17
<b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša</b> .....	<b>17</b>
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	18
<b>Traženje greške</b> .....	<b>18</b>
<b>Servis</b> .....	<b>19</b>
Garancija.....	19
Servis popravka.....	20

Service-Center.....	21
Uvoznik.....	21

<b>Rezervni dijelovi i pribor</b> .....	<b>21</b>
<b>Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti</b> .....	<b>22</b>
<b>Eksplodirani pogled</b> .....	<b>91</b>

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog baterijskog trimera za travu (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je jamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Košenje trave u vrtovima i uz rubove gredica.

Ne koristite uređaj za šišanje živice ili grmlja.

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Opseg isporuke/pribor

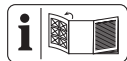
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku trimer
- Zaštitna kupola
- Odstojni valjak
- Dodatna ručka
- 2x Kolut s niti (1x prethodno montirano)
- Prijevod originalnih uputa

**Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

- 1 Ručka
  - 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
  - 3 Blokada uključivanja
  - 4 Držać baterije
  - 5 Držać za rezervni kolut s niti
  - 6 Dodatna ručka
  - 7 Ručka
  - 8 Blokada (Glava motora)
  - 9 Navojna čahura
  - 10 Teleskopska cijev
  - 11 Glava motora
  - 12 Gumb za blokadu (Kut nagiba)
  - 13 Zaštitna kupola
  - 14 Kutija koluta
  - 15 Kolut s niti
  - 16 Odstojni valjak
  - 17 Lučni odstojnik (zaštita za biljke)
  - 18 Punjač
  - 19 Baterija
  - 20 Deblokada baterije
  - 21 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
  - 22 Indikator stanja napunjenosti
- slika A**
- 23 Otvor (Odstojni valjak)
  - 24 Udubljenje (Glava motora)
  - 25 nos (Zaštitna kupola)
  - 26 Oznaka strelice (Glava motora)
  - 27 Oznaka (Zaštitna kupola)
- slika B**
- 28 Prihvat za dodatnu ručku
  - 29 Vijak s ručkom
- slika D**
- 30 Poklopac koluta
  - 31 Deblokada (Poklopac koluta)
  - 32 Izlazni otvor niti

- 33 Gumb za blokadu (Kutija koluta)
- 34 Rezač niti
- 35 Prorez (Kolot s niti)
- 36 Otvor (Kolot s niti)

## Opis funkcija

Baterijski trimer za travu ima sustav rezanja s dvostrukom niti s potpuno automatskim podešavanjem.

Uređaj također ima:

- podesivu aluminijsku teleskopsku cijev
- okretnu / rotirajuću glavu motora
- podesivu dodatnu ručku
- zaštitni poklopac s rezačem niti
- Lučni odstojnik (zaštita za biljke)
- Odstojni valjak

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

## Tehnički podaci

**Aku trimer ..... PRTA 20-Li C3**

Nazivni napon  $U$

..... 20 V = (Istosmjerna struja)

Težina s baterijom (20 V, 4,0 Ah)

.....  $\approx 2,6$  kg

Broj okretaja u praznom hodu  $n_0$

..... 8500 min<sup>-1</sup>

Vrsta zaštite ..... IPX0

Krug rezanja .....  $\varnothing$  250 mm

Kolot s niti

– Debljina niti .....  $\varnothing$  1,4 mm

– Dužina niti ..... 2×5 m

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ )

..... 75,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )

– izmjereno ..... 90,5 dB;  $K_{WA}=1,91$  dB

– zajamčeno ..... 92 dB

Vibracija ( $a_h$ )

– Ručka ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Dodatna ručka

..... 1,22 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Baterija ..... Li-Ion

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Postupak punjenja ..... 4 – 40 °C

– Pogon ..... -20 – 50 °C

– Skladištenje ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

baterija Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvencijski pojas

..... 2400–2483,5 MHz

– prijenosna snaga .....  $\leq 20$  dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izvaji o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

**▲ UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

## X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM**

i može biti pogonjen baterijama

**X 20 V TEAM** serije. Baterije serije

**X 20 V TEAM** smijete puniti samo s

punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo, da ove baterije punite sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

## Sigurnosne napomene



**POZOR!** Prilikom uporabe električnih uređaja u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara treba obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere.

**▲ UPOZORENJE!** Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i

dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



**OPREZ**



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvođača!

## Značenje sigurnosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Krug rezanja



Ostale osobe držite podalje. Mogle bi biti ozlijeđene odbačenim stranim tijelima.



Nakon isključivanja rezni mehanizam se okreće još nekoliko sekundi. Držite ruke i noge podalje.



Nosite zaštitu sluha/  
Nosite zaštitu za oči



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Prije radova popravljivanja izvadite bateriju.



Zajamčena razina zvučnog učinka  $L_{WA}$  u dB.



Držite promatrače podalje od uređaja



Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!



Prilikom podešavanja radnih položaja obratite pozornost na to, da vas zaštitni poklopac štiti od reznog mehanizma.

## Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

## Siguran rad trimera za travu

### Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga djeca, osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate s uputama, koriste. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.
- Lokalni propisi mogu odrediti dobna ograničenja za korisnika.
- Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.
- Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.
- Uređaj nikada ne koristite kada su u blizini ljudi, osobito djeca ili životinje.

### **Priprema**

- Nikada ne koristite uređaj ako su zaštitni uređaji ili

zaštitni poklopci oštećeni ili ako nedostaju.

- Prije uporabe uređaja uvijek vizualno provjerite ima li oštećenja, nedostaju li zaštitni uređaji i zaštitni poklopci ili su pogrešno pričvršćeni.
- Prije rada sa strojem i nakon bilo kakvog udara, provjerite ima li na stroju znakova istrošenosti ili oštećenja i dajte obaviti sve potrebne popravke.

### **Pogon**

- Nosite zaštitu za oči, duge hlače i čvrste cipele tijekom cijelog razdoblja korištenja stroja.
- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Izbjegavajte rad uređaja pri lošem vremenu, posebice ako postoji opasnost od udara munje.

- Izbjegavajte rukovanje uređajem na mokroj travi.
- Nemojte raditi na pretjerano strmim padinama.
- Ruke i noge uvijek držite podalje od uređaja za rezanje, posebice kada uključujete motor.
- Upozorenje! Ne dirajte pokretne, opasne dijelove dok se baterija ne izvadi i dok se pokretni, opasni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Nikada nemojte zamijeniti nemetalni uređaj za rezanje metalnim uređajem za rezanje.
- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite kako biste prilikom rada na padinama mogli u svakom trenutku zadržati ravnotežu.
- Krećite se sporo. Ne trčite s uređaje u ruci.
- Venilacijske otvore držite slobodnima od stranih tijela.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
- uvijek kada napustite uređaj,
- prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepljenja,
- prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju.
- Nakon kontakta sa stranim tijelom,
- kad god stroj počne neuobičajeno vibrirati.
- Ako uređaj počne neuobičajeno vibrirati, potrebna je hitna provjera, izvadite bateriju i:
  - potražite eventualne labave dijelove i čvrsto ih zategnite,
  - potražite oštećenja,
  - zamijenite oštećene dijelove. Obratite se servisnom centru.
- **Ako se tijekom rada dogodi nezgoda ili kvar, odmah isključite uređaj. Propisno se pobrinite za ozljede ili potražite liječničku pomoć.** Za otklanjanje smetnji u radu pročitajte poglavlje „Rješavanje problema“ ili kontaktirajte naš servisni centar.

- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

### Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Isključite pogon i izvadite bateriju. Ako je uređaj zaustavljen radi održavanja, popravka, skladištenja ili zamjene pribora, pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i ostavite uređaj da se ohladi.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
- Redovito provjeravajte i održavajte stroj. Stroj dajte na popravak samo u ovlaštenu radionicu.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.

### Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojavi-

ti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost uslijed elektromagnetskog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

### Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja ure-

đaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

## Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Blokada uključivanja (3)**
  - Blokira prekidač za uključivanje / isključivanje protiv nenamjernog aktiviranja.
  - Otključavanje: Pritisnite
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (2)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Pustite
- **Vijak s ručkom (slika C.1)**  
Vijak s ručkom (29) otključava / zaključava podešavanje kuta dodatne ručke (6).
- **Navojna čahura (slika C.2)**  
Navojna čahura (9) otključava / zaključava podešavanje duljine teleskopske cijevi (10).
- **Blokada, Glava motora (slika C.3)**  
Blokada (8) otključava / zaključava podešavanje položaja glave motora (11).
- **Gumb za blokadu, Kut nagiba (slika C.4)**  
Gumb za blokadu (12) otključava / zaključava podešavanje kuta teleskopske cijevi (10).

## Montaža

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

### Zaštitna kupola montirana

#### Postupak (slika A.2/slika A.3)

1. Postavite zaštitnu kupolu (13) prema oznakama (26/27) na glavu

motora (11). Oznaka strelice (26) na glavi motora (11) mora biti poravnata s oznakom (27) na zaštitnoj kupoli (13) (vidi detaljnu sliku). Provjerite da su oba nosića (25) na donjoj strani zaštitne kupole (13) poravnati s utorima (24) na glavi motora (11).

2. Okrenite zaštitnu kupolu (13) u smjeru strelice do graničnika. Zaštitna kupola (13) će osjetno uleći. Pazite da ispravno ulegne i provjerite je li zaštitna kupola čvrsto namještena povlačenjem i pomicanjem.

### Montiranje dodatne ručke

#### Postupak (slika B)

1. Otpustite i uklonite prethodno montirani vijak s ručkom (29) dodatne ručke (6).
2. Gurnite dodatnu ručku (6) preko držača (28). Držač za zamjenski kolut s niti (5) usmjeren je prema gore.
3. Umetnite vijak s ručkom (29) kroz prolazni otvor držača (28) za dodatnu ručku.
4. Pričvrstite dodatnu ručku (6) pomoću vijka s ručkom (29).

## Umetanje i vađenje odstojnog valjka

#### Napomene

- Odstojni valjak koristi se za čisto rezanje rubova travnjaka i može se umetnuti ili ukloniti prema potrebi.

#### Postupak (slika A.1)

1. Gurnite odstojni valjak (16) do kraja kroz otvor (23) na glavi motora (11). Odstojni valjak (16) pritom je okrenut prema gore.
2. Da biste uklonili odstojni valjak (16), izvucite ga iz otvora (23) na glavi motora (11).

## Podešavanje uređaja

### Podešavanje dodatne ručke

Dodatnu ručku (6) možete pomicati u različite položaje. Dodatnu ručku podesite tako da je kutija koluta (14) u radnom položaju lagano nagnuta prema naprijed (vidi *Košenje trave*, S. 15).

#### Postupak (slika C.1)

1. Otpustite vijak s ručkom (29).
2. Postavite dodatnu ručku (6) u željeni položaj. Integrirani stupnjevi za zaključavanje sprječavaju nenamjerno podešavanje ručke.
3. Ponovno zategnite vijak s ručkom (29).

### Podešavanje visine na teleskopskoj cijevi

Teleskopska cijev (10) omogućuje prilagodbu uređaja Vašoj individualnoj visini.

#### Postupak (slika C.2)

1. Otpustite navojnu čahuru (9).
2. Podesite teleskopsku cijev (10) na željenu duljinu.
3. Ponovno zategnite navojnu čahuru (9).

### Podešavanje položaja glave motora

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Zaštitni poklopac ne smije biti okrenut od korisnika. Ostavite položaj glave motora (11) u položaju 0° kada uređaj koristite kao trimer za travnjake u pozicijama kuta rezanja 1 - 4.

Položaj glave motora (11) može se rotirati za 180°.

#### Postupak (slika C.3)

1. Pritisnite blokadu (8) kako biste otpustili bravu.
2. Okrenite dio s ručkom (7), sve dok glava motora nije u željenom položaju. Blokada (8) mora ponovno

uleći prije nego što možete sigurno koristiti uređaj.

### Podešavanje kuta rezanja

Promjenom kuta rezanja možete podrezivati i na nedostupnim mjestima, npr. ispod klupa i izbočina.

#### Postupak (slika C.4)

1. Pritisnite gumb za blokadu (12) kako biste promijenili kuta nagiba.
2. Nagnite teleskopsku cijev (10) sve dok ne postignete željeni položaj.

Moguće je sljedećih 5 položaja:

Pozicija	Kut nagiba
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

#### Funkcija kao trimer za travnjake (slika C.3/C.4)

- Položaj kuta rezanja 1 - 4
- Položaj glave motora 0°

#### Funkcija kao trimer ruba travnjaka (slika C.3/C.4)

- Položaj kuta rezanja 5
- Položaj glave motora 180°

### Podešavanje lučnog odstoynika

Lučni odstoynik (zaštita za biljke) (17) drži biljke i stabljike koje ne treba rezati podalje od reznog uređaja.

#### Postupak (slika C.5)

1. Preklopite lučni odstoynik (17) prema dolje.
2. Kada nije potreban, preklopite lučni odstoynik (17) prema gore (parkirni položaj).

### Produljivanje rezne niti

Uređaj je opremljen potpuno automatskim produljivanjem niti. Nit se automatski produljuje svaki put kada se uključi napajanje. Kako bi funkcija automatskog produljivanja niti is-

pravno radila, kolut s niti (15) se mora zaustaviti prije ponovnog uključivanja uređaja. Ako su niti u početku duže od kruga rezanja, rezač niti (34) će ih automatski skratiti na ispravnu duljinu.

### Postupak (slika D)

1. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na najlonskim nitima i je li rezna nit još uvijek na duljini koju je odredio rezač niti.
2. **Ako se ne vide krajevi niti:** Zamijenite kolut s niti (vidi *Održavanje*, S. 16).
3. **Ručno podešavanje duljine niti:** Izvadite bateriju (19) iz uređaja! Lagano povucite kraj niti i pritisnite, eventualno u više navrata, gumb za zaključavanje (33) sve dok kraj niti ne strši malo iznad rezača niti (34).

## Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (21) pokraj indikatora stanja napunjenosti (22) na bateriji (19). LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (19) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (22).

## Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

## Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

## Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (19) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (19) u otvor za punjenje na punjaču (18).
3. Priključite punjač baterije (18) u utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (18) od mreže.
5. Izvucite bateriju (19) iz punjača (18).

## svijetli (18):

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterija se potpuno napunjena</li> <li>• spreman (nije umetnuta baterija)</li> </ul>
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

## Pogon

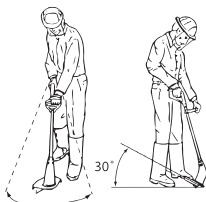
### Rad s uređajem

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Pridržavajte se sljedećih napomena.

- Ne kosite vlažnu ili mokru travu.
- Prije pokretanja uređaja, provjerite da uređaj za rezanje nije u kontaktu s kamenjem, krhotinama ili drugim stranim predmetima.
- Uključite uređaj prije nego što priđete travi koju želite kositi.

- Izbjegavajte prekomjerno naprezanje uređaja tijekom rada.
- Izbjegavajte kontakt s fiksnim preprekama (kamenje, zidovi, kolčane ograde, itd.). Najlonska nit koluta bi se brzo istrošila.
- Izbjegavajte uporabu uređaja pri lošem vremenu, posebice kada postoji opasnost od udara munje!
- Prekidač za uključivanje / isključivanje ne smije se zaključati. Mora ugasiti motor nakon otpuštanja prekidača.

## Košenje trave



1. Kosite travu zamahujući uređajem desno i lijevo.
2. Kosite polagano i uređaj tijekom rezanja držite nagnut prema naprijed za otprilike 30 °.
3. Kosite dugu travu u slojevima od vrha do dna.

## Šišanje rubova travnjaka

Za šišanje rubova travnjaka polako pomičite uređaj duž rubova travnjaka.

### Postavke (slika C.3/C.4/C.5)

- Položaj glave motora: 180°
- Položaj kuta rezanja: 5
- Lučni odstojnik u parkirnom položaju

**Uvjerite se da ste tijekom rada zaštitnim poklopcem (13) zaštićeni od uređaja za rezanje.**

## Umetanje i vađenje baterije

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja ure-

đaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

### Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (19) duž šine vodi-lice u držač baterije (4)..  
Baterija se čujno zaključava.

### Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (20) na bateriji (19).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (4).

## Uključivanje i isključivanje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog trajnog rada uređaja. Prije umetanja baterije u uređaj provjerite, je li prekidač za uključivanje/isključivanje (2) uredno funkcionira i vraća li se prilikom puštanja u položaj isklj.

**▲ OPREZ!** Pazite na to da sigurno stojite i držite uređaj čvrsto objema rukama i odmaknut od vlastitog tijela. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda uslijed naknadnog rada uređaja za rezanje. Pustite da se uređaj za rezanje potpuno zaustavi. Ruke i noge držite podalje!

### Uključivanje

1. Umetnite bateriju (19) u uređaj.
2. Pritisnite blokadu uključivanja (3).
3. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).
4. Pustite blokadu uključivanja (3).

### Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

- Izvadite bateriju (19) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

## Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uređaj uvijek nosite s dvije ruke, s jednom rukom na ručki (1), a drugom na dodatnoj ručki (6).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (19).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda uslijed pokretnih opasnih dijelova! Obratite pozornost na rezač niti. On može uzrokovati teške porezotine.

- Nakon svakog postupka rezanja, uređaj za rezanje i zaštitni poklopac očistite od trave i zemlje.

## Održavanje

### Zamjena koluta s niti (slika D)

Ispravan smjer namotavanja koluta s niti (15) naznačen je kutiji koluta (14) i na kolutu s niti. Strelice na poklopcu koluta (30) pokazuju smjer vrtnje motora.

### Postupak

- Izvadite bateriju (19) iz uređaja.
- Otvorite kućište koluta (14) istovremenim pritiskom na obje deblokade (31) na kućištu koluta.
- Uklonite poklopac koluta (30) i uklonite stari kolut s niti (15).
- Progurajte krajeve niti novog koluta kroz otvore (35) koluta s niti.
- Umetnite novi kolut s niti (15) u kutiju koluta (14). Strana koluta s niti na kojoj je smjer kretanja označen strelicama mora biti vidljiva nakon umetanja.
- Umetnite oba kraja niti kroz suprotne otvore na otvorima za izlaz niti (32).
- Vratite poklopac koluta (30) na kutiju koluta (14). Uvjerite se da se deblokade (31) na poklopcu točno poklapaju s udubinama na kućištu koluta. Osjetno će uleći u ležište.
- Povucite krajeve niti i više puta pritisnite gumb za zaključavanje (33) sve dok krajevi niti ne strše oko 1 cm iznad rezača niti (34).
- Provjerite rezač niti.

Uređaj nikako ne koristite bez ili s neispravnim rezačem niti. Ako je rezač niti oštećen, obratite se servisnom centru.

### Namatanje zamjenske niti

- Provcite jedan kraj zamjenske niti kroz otvor (36) koluta s niti (15).
- Namotajte nit u smjeru namotavanja koluta s niti. Pritom obratite pažnju na strelice na gornjoj strani koluta s niti (15).

## Demontiranje zaštitne kupole

### Napomene

- Održavajte svoj trimer za travu u dobrom stanju redovitom provjerkom zaštitne kupole i zamijenite istu ako je potrebno.

### Pretpostavke

- Odstojni valjak (16) uklonjen (*Umetanje i vađenje odstojnog valjka*, S. 12)

### Potreban alat (nije uključeno)

- Ravni odvijač

### Postupak (slika A.3)

1. Malim odvijačem podignite nosi (25) na zaštitnoj kupoli (13) iznad udubljenja (24) na glavi motora (11) (vidi detaljnu sliku) i istovremeno okrenite zaštitnu kupolu (13) u smjeru suprotnom od strelice.
2. Skinite zaštitnu kupolu (13) s glave motora (11).
3. Zamijenite oštećenu zaštitnu kupolu (vidi *Zaštitna kupola montirana*, S. 12).

## Skladištenje

Uređaj uvijek čuvajte:

- čist
- suh
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Uređaj ne odložite na zaštitni poklopac. Najbolje ga objesite za gornju ručku, tako da zaštitni poklopac ne dodiruje druge predmete. Postoji opasnost da se zaštitni poklopac izo-

bliči i da se time promijene dimenzije i sigurnosne osobine.

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

## Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije

je moraju biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

## Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (19) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Baterija (19) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 15</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (2)	Obratite se servisnom centru.
Neispravan motor		
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (2)	
Jake vibracije, glasni zvukovi	Rezna jedinica onečišćena	Očistite reznu jedinicu (vidi <i>Čišćenje, održavanje i skladištenje, S. 16</i> )
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Nezadovoljavajući rezultati rezanja	Kolut s niti (15) nema dovoljno rezne niti	<i>Produljivanje rezne niti, S. 13</i> <i>Zamjena koluta s niti (slika D), S. 16</i>
	Rezna nit nije izvedena iz kutije koluta (14)	Poklopac koluta (30) skinite s kutije koluta i reznu nit provedite van kroz izlazni otvor niti (32), pa ponovno zatvorite poklopac koluta
	Rezna jedinica onečišćena	Očistite reznu jedinicu (vidi <i>Čišćenje, održavanje i skladištenje, S. 16</i> )
	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Kolut s niti) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe

proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 472040\_2407) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilažanje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adre-

su koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kôd vodi vas izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 472040\_2407 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

### Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.  
**Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.

- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

## Service-Center



**Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Kontakt obrazac na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472040\_2407**

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
*www.grizzlytools.de*

## Rezervni dijelovi i pribor

**Rezervne dijelove i pribor dostupni su na *www.grizzlytools.shop*.** Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 21

Poz. br.	Ime	Narudžba br
6	Dodatna ručka	91099416
13+34	Zaštitna kupola+Rezač niti	91099215
15	Kolut s niti	13600210

## Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku trimer**

Model: **PRTA 20-Li C3**

Serijski broj: 000001 – 475000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:  
Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )

– izmjereno: 90,5 dB;

– zajamčeno: 92 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, NB 0036

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
20.01.2025



Christian Frank  
Ovlašteni predstavnik za dokumenta-  
ciju

## Pregled sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>23</b>
Namenska upotreba.....	23
Obim isporuke/pribor.....	24
Pregled.....	24
Opis funkcija.....	25
Tehnički podaci.....	25
X 20 V TEAM.....	26
<b>Bezbednosne napomene.....</b>	<b>26</b>
Značenje bezbednosnih napomena.....	26
Slikovne oznake i simboli.....	27
Bezbedan rad sa trimerima za travu.....	27
Preostali rizici.....	30
<b>Priprema.....</b>	<b>31</b>
Upravljački elementi.....	31
Montaža.....	31
Umetanje i vađenje odstoynog valjka.....	31
Podešavanja na uređaju.....	32
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	33
Punjenje akumulatora.....	33
<b>Rad.....</b>	<b>34</b>
Rad uređajem.....	34
Rezanje trave.....	34
Podrezivanje ivice travnjaka.....	34
Umetanje i vađenje akumulatora.....	34
Uključivanje i isključivanje.....	35
<b>Transport.....</b>	<b>35</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>35</b>
Čišćenje.....	35
Održavanje.....	36
Skladištenje.....	36
<b>Odlaganje/zaštita životne sredine.....</b>	<b>37</b>
Napomene o odlaganju akumulatora.....	37
<b>Pronalaženje greške.....</b>	<b>38</b>

<b>Kako izjaviti reklamaciju?.....</b>	<b>39</b>
<b>Rezervni delovi i pribor.....</b>	<b>39</b>
<b>Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....</b>	<b>40</b>
<b>Garancija / Garantni list.....</b>	<b>41</b>
<b>Eksplodirani pogled.....</b>	<b>91</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog akumulatorskog trimera za travu (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje trave u baštama i uz ivice leja.

Ne koristite uređaj da režete žive ograde i grmlje.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe

preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Obim isporuke/pribor

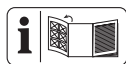
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku trimer za travu
- Zaštitni poklopac
- Odstojni valjak
- Dodatna ručka
- 2x Kalem sa strunom (1x prethodno montiran)
- Prevod originalnog uputstva

**Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklopnjoj strani.

- 1 Ručka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje

- 3 Blokada uključivanja
  - 4 Držač akumulatora
  - 5 Prihvat za rezervni kalem sa strunom
  - 6 Dodatna ručka
  - 7 Element ručke
  - 8 Blokada (Glava motora)
  - 9 Čaura sa navojem
  - 10 Telskopska cev
  - 11 Glava motora
  - 12 Dugme za blokadu (Ugao nagiba)
  - 13 Zaštitni poklopac
  - 14 Kućište kalema
  - 15 Kalem sa strunom
  - 16 Odstojni valjak
  - 17 Odstojnik (zaštita za biljke)
  - 18 Punjač
  - 19 Akumulator
  - 20 Deblokada akumulatora
  - 21 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
  - 22 Indikator stanja napunjenosti
- sl. A**
- 23 Otvor (Odstojni valjak)
  - 24 Udubljenje (Glava motora)
  - 25 Ispupčenje (Zaštitni poklopac)
  - 26 Oznaka sa strelicom (Glava motora)
  - 27 Oznaka (Zaštitni poklopac)
- sl. B**
- 28 Prihvat za dodatnu ručku
  - 29 Vijak ručke
- sl. D**
- 30 Poklopac kalema
  - 31 Deblokada (Poklopac kalema)
  - 32 Ušica za ispuštanje strune

- 33 Dugme za blokadu (Kućište kalem  
lerna)
- 34 Rezač strune
- 35 Prorez (Kalem sa strunom)
- 36 Otvor (Kalem sa strunom)

## Opis funkcija

Akumulatorski trimer za travu poseduje kao jedinicu za rezanje sistem dvostruke strune sa potpuno automatskim naknadnim podešavanjem.

Uz uređaj se dodatno isporučuje:

- podesiva aluminijumska teleskopska cev
- zakretna/rotirajuća glava motora
- podesiva dodatna ručka
- Zaštitni poklopac sa sekačem strune
- odstojnik (zaštita za biljke)
- odstojni valjak

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

## Tehnički podaci

### Aku trimer za travu ...PRTA 20-Li C3

Nominalni napon  $U$

.....20 V = (Jednosmerni napon)

Težina sa akumulatorom

(20 V, 4,0 Ah) .....  $\approx 2,6$  kg

Broj obrtaja u praznom hodu  $n_0$

.....8500 min<sup>-1</sup>

Vrsta zaštite ..... IPX0

Krug rezanja .....  $\emptyset 250$  mm

Kalem sa strunom

– Debljina strune .....  $\emptyset 1,4$  mm

– Dužina strune ..... 2x5 m

Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ )

.....75,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )

– izmereno ..... 90,5 dB;  $K_{WA}=1,91$  dB

– garantovano ..... 92 dB

Vibracija ( $a_h$ )

– Ručka ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Dodatna ručka

..... 1,22 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulator ..... Li-Ion

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Postupak punjenja ..... 4 – 40 °C

– Rad ..... -20 – 50 °C

– Skladištenje ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

baterija Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvencijski opseg

..... 2400–2483,5 MHz

– prenosi snagu .....  $\leq 20$  dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

**▲ UPOZORENJE!** Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

## Bezbednosne napomene



**PAŽNJA!** Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu

upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

## Značenje bezbednosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

**NAPOMENA!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Krug rezanja



Držite druge osobe podalje. One mogu da budu povređene usled odbačenih stranih tela.



Jedinica za rezanje se okreće još nekoliko sekundi nakon isključivanja. Držite šake i stopala podalje.



Koristite štitnike za sluh/Koristite zaštitu za oči



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Uklonite bateriju pre radova na održavanju!



Garantovan nivo zvučne snage  $L_{WA}$  u dB.



Držite osobe podalje od uređaja



Opasnost od povreda od bačenih delova!



Kod podešavanja radnih položaja, vodite računa da Vas zaštitni poklopac štiti od jedinice za rezanje.

## Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

## Bezbedan rad sa trimerima za travu

### Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.

- Ovaj uređaj nije namenjen deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima. Deca bi trebalo da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje.
- Lokalni propisi mogu da odrede starosno ograničenje za korisnika.
- Uređaj ne sme da se koristi u položajima višim od 2000 m.
- Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.
- Nikada ne rukujte uređajem kada se lica, a posebno deca, ili životinje nalaze u blizini.

### **Priprema**

- Nikada ne rukujte uređajem sa oštećenim zaštitnim uređajima ili poklop-

cima ili bez zaštitnih uređaja ili poklopaca.

- Pre upotrebe uređaja, izvršite vizuelnu proveru mašine na prisustvo oštećenih, nedostajućih ili pogrešno montiranih zaštitnih uređaja ili zaštitnih poklopaca.
- Pre puštanja mašine u rad i nakon nekog udara, proverite mašinu na znake habanja ili oštećenja i dajte mašinu na potrebne popravke.

### **Rad**

- Nosite zaštitu za vid, dugačke pantalone i čvrstu obuću tokom celog vremena korišćenja mašine.
- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Izbegavajte rad uređaja po lošem vremenu, pogotovo kada postoji opasnost od grmljavine.

- Izbegavajte rad uređaja kada je trava mokra.
- Ne radite na prekomerno strmim kosinama.
- Šake i stopala uvek držite podalje od jedinice za rezanje, pre svega kada uključujete motor.
- Upozorenje! Ne dirajte pokretne opasne delove, pre nego što ste odstranili bateriju i pre nego što su pokretni opasni delovi dospeli u stanje potpunog mirovanja.
- Nemetalnu jedinicu za rezanje nikada ne zaminite metalnom jedinicom za rezanje.
- Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj, tako da u svako doba možete da držite ravnotežu prilikom radova na nagibima.
- Hodajte polako. Ne trčite sa uređajem u ruci.
- Uverite se da se u ventilacionim otvorima ne nalaze strana tela.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
- uvek kada napuštate uređaj,
- pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja,
- pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite.
- Nakon kontakta sa stranim telom,
- uvek, kada mašina počne neobično da vibrira.
- Ako uređaj počne neobično jako da vibrira, potrebno je da odmah izvršite proveru, uklonite akumulator i:
  - pregledajte labave delove i pritegnite ih,
  - tražite oštećenja,
  - zamenite oštećene delove. Obratite se servisnom centru.
- **U slučaju nezgode ili smetnje tokom rada, odmah isključite uređaj. Pobrinite se za povrede na propisan način ili se obratite lekaru.** Za otklanjanje smetnji, pročitajte poglavlje „Pronalaženje

greške“ ili se obratite servisnom centru.

- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

### Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Isključite uređaj i izvadijte akumulator. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i ostavite da se uređaj ohladi kada se zaustavi radi održavanja, popravke ili skladištenja ili zamene dela dodatne opreme.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.
- Redovno proveravajte i održavajte mašinu. Dajte mašinu na popravku samo kod ugovorne radionice.

- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

### Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitive za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.

- Posekotine

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima prepo-

ručujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta-  
ta.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

## Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Blokada uključivanja (3)**
  - Blokira prekidač za uključivanje/isključivanje od nenamernog aktiviranja.
  - Deblokiranje: Pritisnite
- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (2)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Otpustite
- **Vijak ručke (sl. C.1)**  
Vijak ručke (29) deblokira/blokira podešavanje ugla dodatne ručke (6).
- **Čaura sa navojem (sl. C.2)**  
Čaura sa navojem (9) deblokira/blokira podešavanje teleskopske cevi (10) po dužini.
- **Blokada, Glava motora (sl. C.3)**  
Blokada (8) deblokira/blokira podešavanje položaja glave motora (11).
- **Dugme za blokadu, Ugao nagiba (sl. C.4)**  
Dugme za blokadu (12) deblokira/blokira podešavanje ugla teleskopske cevi (10).

## Montaža

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

### Montaža zaštitnog poklopca

#### Postupak (sl. A.2/sl. A.3)

1. Postavite zaštitni poklopac (13) na glavu motora (11) u skladu sa oznakama (26/27). Pritom, oznaka sa strelicom (26) na glavi motora (11) mora da bude u ravni sa oznakom (27) na zaštitnom poklopcu (13) (pogledajte sliku sa detaljima). Vodite računa da oba ispupčenja (25) sa donje strane zaštitnog poklopca (13) budu usklađena sa ispupčenjima (24) na glavi motora (11).
2. Okrenite zaštitni poklopac (13) do graničnika u smeru strelice. Zaštitni poklopac (13) će pritom čujno usednuti.  
Obratite pažnju na ispravno useda-  
nje i proverite stabilan položaj za-  
štitnog poklopca povlačenjem i lju-  
ljanjem.

### Montaža dodatne ručke

#### Postupak (sl. B)

1. Odvijte i uklonite prethodno montiran vijak ručke (29) dodatne ručke (6).
2. Gurnite dodatnu ručku (6) preko držača ručke (28). Prihvat za rezervni kalem sa strunom (5) je pritom usmeren nagore.
3. Umetnite vijak ručke (29) kroz prolaznu rupu držača ručke (28).
4. Čvrsto zavrnite dodatnu ručku (6) vijkom ručke (29).

## Umetanje i vađenje odstojnog valjka

Napomene

- Odstojni valjak služi za uredno rezanje ivica travnjaka i, po potrebi, može da se umetne ili izvadi.

### Postupak (sl. A.1)

1. Umetnite odstojni valjak (16) do graničnika kroz otvor (23) na glavi motora (11). Odstojni valjak (16) je pritom usmeren nagore.
2. Da biste izvadili odstojni valjak (16), povucite ga iz otvora (23) na glavi motora (11).

## Podešavanja na uređaju

### Podešavanje dodatne ručke

Dodatnu ručku (6) možete da postavite u različite položaje. Podesite dodatnu ručku tako, da kućište kalema (14) u radnom položaju bude lagano nagnuto ka napred (vidi *Rezanje trave*, P. 34).

### Postupak (sl. C.1)

1. Odvijte vijak ručke (29).
2. Podesite dodatnu ručku (6) u željeni položaj. Integrisani stepeni pozicije sprečavaju neželjeno pomerenje ručke.
3. Ponovo pritegnite vijak ručke (29).

### Prilagođavanje visine na teleskopskoj cevi

Teleskopska cev (10) Vam omogućava podešavanje uređaja na Vašu individualnu visinu.

### Postupak (sl. C.2)

1. Odvijte čauru sa navojem (9).
2. Izvucite teleskopsku cev (10) na željenu dužinu.
3. Ponovo pritegnite čauru sa navojem (9).

### Podešavanje položaja glave motora

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda! Zaštitni poklopac ne sme da bude okrenut od korisnika. Ostavite položaj glave motora (11) u položa-

ju 0°, kada uređaj koristite kao trimer za travu u položaju ugla rezanja 1 - 4. Položaj glave motora (11) može da se okrene za 180°.

### Postupak (sl. C.3)

1. Pritisnite blokadu (8) da otpustite zabavljanje.
2. Okrećite element ručke (7), dok glava motora ne bude u željenom položaju. Pre nego što budete mogli bezbedno da koristite uređaj, blokada (8) mora ponovo da usedne.

### Podešavanje ugla rezanja

Sa promenjenim uglom rezanja možete da režete i na nepristupačnim mestima, npr. ispod klupa ili ispusta.

### Postupak (sl. C.4)

1. Pritisnite dugme za blokadu (12) da promenite ugao nagiba.
2. Nagnite teleskopsku cev (10) dok se ne dostigne željeni položaj.

Moguće je ovih 5 podešavanja:

Pozicija	Ugao nagiba
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

### Funkcija kao trimer za travu (sl. C.3/C.4)

- Položaj ugla rezanja 1 - 4
- Položaj glave motora 0°

### Funkcija kao trimer za ivice travnjaka (sl. C.3/C.4)

- Položaj ugla rezanja 5
- Položaj glave motora 180°

### Podešavanje odstojnika

Odstojnik (zaštita za biljke) (17) drži biljke, koje ne treba rezati, i stabla po dalje od jedinice za rezanje.

### Postupak (sl. C.5)

1. Preklopite odstojnik (17) nadole.
2. Preklopite odstojnik (17) nagore (položaj parkiranja), kada nije potreban.

### Produžavanje rezne strune

Uređaj je opremljen potpuno automatskim naknadnim vođenjem strune

. Struna se automatski produžava prilikom svakog postupka uključivanja. Da bi automatska jedinica za produžavanje strune ispravno funkcionisala, kalem sa strunom (15) mora da se zaustavi pre nego što ponovo uključite uređaj. Ako su strune na početku duže/duža od zadate vrednosti kruga rezanja, rezač strune (34) ih automatski skraćuje na ispravnu dužinu.

### Postupak (sl. D)

1. Redovno kontrolišite najlonske strune na oštećenja i da li rezna struna još uvek prikazuje dužinu koja je zadata rezačem strune.
2. **Kada se krajevi strune ne vide:** Zamenite kalem sa strunom (vidi *Održavanje, P. 36*) novim kalemom.
3. **Ručno podešavanje dužine kalema:** Izvadite akumulator (19) iz uređaja! Lagano povlačite kraj strune i, ako je potrebno, pritisnite dugme za blokadu (33) više puta, dok kraj strune ne stoji malo preko rezača strune (34).

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED lampice	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (21) pored indikatora stanja napunjenosti (22) na akumulatoru (19).  
LED lampice stanja napunjenosti akumulatora pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (19) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (22).

## Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

### Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50°C).

### Punjenje akumulatora

1. Izvadite akumulator (19) iz uređaja.
2. Gurnite akumulator (19) u otvor za punjenje na punjaču za akumulator (18).
3. Priključite punjač akumulatora (18) na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač akumulatora (18) od mreže.
5. Izvucite akumulator (19) iz punjača akumulatora (18).

## Kontrolne LED diode na punjaču (18)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>akumulator je potpuno napunjen</li> <li>spremno (akumulator nije umetnut)</li> </ul>
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrijana
treperi	treperi	A bateria está defeituosa

## Rad

### Rad uređajem

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda! Obratite pažnju na sledeće napomene.

- Ne režite vlažnu ili mokru travu.
- Pre pokretanja uređaja, uverite se da jedinica za rezanje ne dođe u dodir sa kamenjem, drobljenim kamenom, ili drugim stranim telima.
- Uključite uređaj, pre nego što se približite travi koju treba rezati.
- Izbegavajte preopterećenje uređaja tokom rada.
- Izbegavajte dodir sa čvrstim preprekama (kamenjem, zidovima, drvenim ogradama itd.). Najlonska struna kalema sa strunom bi se brzo pohabala.
- Izbegavajte upotrebu uređaja po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od munja!
- Prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme da bude blokiran. Nakon što pustite prekidač, on mora da isključi motor.

## Rezanje trave



1. Režite travu, tako što ćete uređaj zakretati udesno i ulevo.
2. Režite polako i prilikom rezanja držite uređaj nagnut oko 30° ka napred.
3. Režite dugu travu u slojevima odozgo nadole.

## Podrezivanje ivice travnjaka

Da biste podrezali ivice travnjaka, polako vodite uređaj duž ivica travnjaka.

### Podešavanja (sl. C.3/C.4/C.5)

- Položaj glave motora: 180°
- Položaj ugla rezanja: 5
- Odstojnik u položaju parkiranja

**Vodite računa da Vas prilikom rada zaštitni poklopac (13) štiti od jedinice za rezanje.**

## Umetanje i vađenje akumulatora

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da oštetiti uređaj i akumulator.

### Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (19) duž vodilice u držač akumulatora (4). Akumulator će čujno usednuti.

## Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (20) na akumulatoru (19) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (4).

## Uključivanje i isključivanje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog trajnog režima rada uređaja. Pre umetanja akumulatora u uređaj, proverite da li prekidač za uključivanje/isključivanje (2) propisno funkcioniše i da li se prilikom puštanja vraća u položaj „Isključeno“.

**▲ OPREZ!** Vodite računa o stabilnom položaju i čvrsto držite uređaj obema rukama na odstojanju od Vašeg tela. Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne predmete.

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled naknadnog okretanja jedinice za rezanje. Pustite da se jedinica za rezanje potpuno zaustavi. Držite šake i stopala podalje!

### Uključivanje

1. Umetnite akumulator (19) u uređaj.
2. Pritisnite blokadu uključivanja (3).
3. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i držite ga pritisnutim.
4. Otpustite blokadu uključivanja (3).

### Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
2. Izvadite akumulator (19) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

## Transport

Napomene u vezi sa transportom uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uvek nosite uređaj obema rukama, jednom rukom za ručku (1) i drugom rukom za dodatnu ručku (6).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (19). Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

### Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućiste motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled pokretnih, opasnih delova! Obratite pažnju na rezač strune. On može da prouzrokuje teške posekotine.

- Posle svakog postupka rezanja, očistite zaštitni poklopac i jedinicu za rezanje od trave i zemlje.

## Održavanje

### Zamena kalema sa strunom (sl. D)

Ispiravan smer namotavanja kalema sa strunom (15) je naveden u kućištu kalema (14) i na kalemu sa strunom. Strelice na poklopcu kalema (30) navode smer okretanja motora.

#### Postupak

1. Izvadite akumulator (19) iz uređaja.
2. Otvorite kućište kalema (14), tako što ćete istovremeno pritisnuti obe deblokade (31) na kućištu kalema.
3. Uklonite poklopac kalema (30) i uklonite stari kalem sa strunom (15).
4. Istisnite krajeve strune novog kalema sa strunom iz oba proreza (35) kalema sa strunom.
5. Stavite novi kalem sa strunom (15) u kućište kalema (14). Strana kalema sa strunom, na kojoj je strelicom naveden smer hoda, mora da bude vidljiva nakon što stavite kalem.
6. Sprovedite oba kraja strune kroz suprotne ušice za ispuštanje strune (32).
7. Ponovo vratite poklopac kalema (30) na kućište kalema (14). Pritom vodite računa da deblokade (31) na poklopcu ispravno ulegnu u udubljenja na kućištu kalema. One će, zatim, čujno da usednu.
8. Povlačite krajeve strune i stalno pritiskajte dugme za blokadu (33), dok se krajevi strunene budu nalazili / ne bude nalazio oko 1 cm preko rezača strune (34).
9. Kontrolišite rezač strune.  
Nipošto ne koristite uređaj bez rezača strune ili sa neispravnim rezačem strune. Obratite se servisnom centru kada je rezač strune oštećen.

### Namotavanje rezervne strune

1. Provucite jedan kraj rezervne strune kroz otvor (36) kalema sa strunom (15).
2. Namotajte strunu u smeru namotavanja kalema sa strunom. Pritom obratite pažnju na strelice na gornjoj strani kalema sa strunom (15).

### Demontaža zaštitnog poklopcsa

#### Napomene

- Održavajte svoj trimer za travu u besprekornom stanju, tako što ćete redovno proveravati zaštitni poklopac i zameniti ga po potrebi.

#### Preduslovi

- Odstojni valjak (16) izvađen (*Umetanje i vađenje odstojnog valjka, P. 31*)

### Neophodni alati (nije isporučeno)

- Odvijač

#### Postupak (sl. A.3)

1. Podignite ispuščenje (25) na zaštitnom poklopcu (13) preko ispuščenja (24) na glavi motora (11) pomoću odvijača (pogledajte sliku sa detaljima) i istovremeno okrenite zaštitni poklopac (13) u suprotnom smeru strelice.
2. Skinite zaštitni poklopac (13) sa glave motora (11).
3. Zamenite oštećen zaštitni poklopac (pogledajte *Montaža zaštitnog poklopcsa, P. 31*).

### Skladištenje

Skladištite uređaj uvek:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- van domašaja dece

Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili vi-

soke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu. Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Ne odlažite uređaj na zaštitni poklopac. Najbolje je da uređaj zakačite za gornju ručku, tako da zaštitni poklopac ne dodiruje druge predmete. Postoji opasnost, da se zaštitni poklopac deformiše i da se tako promene dimenzije i bezbednosne osobine.

## Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

### Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj

način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

## Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

Odložite akumulatore u skladu sa lokalnim propisima. Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju. Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra. Odložite akumulatore u praznom stanju. Preporučujemo da polove prekrijete lepljivom trakom, radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

## Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (19) je ispranjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Akumulator (19) nije umetnut	<i>Umetanje akumulatora, P. 34</i>
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	
Jake vibracije, jaki šumovi	Jedinica za rezanje je prljava	Čišćenje jedinice za rezanje (vidi <i>Čišćenje, održavanje i skladištenje, P. 35</i> )
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
Loš učinak rezanja	Kalem sa strunom (15) nema dovoljno rezne strune	<i>Produžavanje rezne strune, P. 33</i> <i>Zamena kalema sa strunom (sl. D), P. 36</i>
	Rezna struna nije izvedena iz kućišta kalema (14)	Skinite poklopac kalema (30) sa kućišta kalema, provucite reznu strunu kroz ušicu za izlaz strune (32) prema spolja i ponovo zatvorite poklopac kalema
	Jedinica za rezanje je prljava	Čišćenje jedinice za rezanje (vidi <i>Čišćenje, održavanje i skladištenje, P. 35</i> )
	Slaba snaga akumulatora	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:  
0800 801 807

- pošaljete e-mail na: [grizzly@lidl.rs](mailto:grizzly@lidl.rs)
  - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Rezervni delovi i pribor

### Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 41*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
6	Dodatna ručka	91099416
13+34	Zaštitni poklopac+Rezač strune	91099215
15	Kalem sa strunom	13600210

# Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku trimer za travu**

Model: **PRTA 20-Li C3**

Serijski broj: 000001 – 475000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )

- izmereno: 90,5 dB;
- garantovano: 92 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.  
Obavestio organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, NB 0036

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMAČKA  
20.01.2025



Christian Frank  
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

## Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,  
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu. Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	<b>Aku trimer za travu</b>
Model:	<b>PRTA 20-Li C3</b>
IAN/Serijski broj:	472040_2407/000001 – 475000
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; <a href="http://www.grizzlytools.de">www.grizzlytools.de</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvoz i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na <a href="http://parksidediy.com">parksidediy.com</a>

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>43</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	44
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	44
Επισκόπηση.....	44
Περιγραφή λειτουργίας.....	45
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	45
X 20 V TEAM.....	46
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>46</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφάλειας.....	47
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	47
Ασφαλής λειτουργία των χορτοκοπτικών.....	48
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	52
<b>Προετοιμασία.....</b>	<b>52</b>
Εξαρτήματα χειρισμού.....	52
Συναρμολόγηση.....	53
Τοποθέτηση και αφαίρεση κυλίνδρου απόστασης.....	53
Ρυθμίσεις στη συσκευή.....	53
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	55
Φόρτιση συσσωρευτή.....	55
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>56</b>
Εργασία με τη συσκευή.....	56
Κοπή γρασιδιού.....	56
Κούρεμα άκρων γρασιδιού.....	56
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	56
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	57
<b>Μεταφορά.....</b>	<b>57</b>
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>57</b>
Καθαρισμός.....	58
Συντήρηση.....	58
Αποθήκευση.....	59
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>59</b>

Οδηγίες απόρριψης για  
συσσωρευτές..... 60

**Αναζήτηση σφαλμάτων..... 60**

**Σέρβις..... 61**

    Εγγύηση..... 61

    Σέρβις επισκευών..... 63

    Κέντρο Σέρβις..... 63

    Εισαγωγέας..... 63

**Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 64**

**Μετάφραση του πρωτοτύπου των  
δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 65**

**Διευρυμένη εικόνα..... 91**

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός χορτοκοπτικού μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κοπή γρασιδιού σε κήπους και κατά μήκος των άκρων παρτεριών.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το κλάδεμα φραχτών ή θάμνων.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

## Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

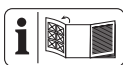
Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο χορτοκοπτικό μεσινέζας
- Προστατευτικό κάλυμμα

- Κύλινδρος απόστασης
- Πρόσθετη λαβή
- 2x Καρούλι νήματος (1 τοποθετημένο)
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.**

## Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Χειρολαβή
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Φραγή ενεργοποίησης
- 4 Βάση μπαταρίας
- 5 Υποδοχή για το εφεδρικό καρούλι νήματος
- 6 Πρόσθετη λαβή
- 7 Τμήμα λαβής
- 8 Μηχανισμός ασφάλισης (Κεφαλή μοτέρ)
- 9 Βιδωτή υποδοχή
- 10 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 11 Κεφαλή μοτέρ
- 12 Κουμπί ασφάλισης (Γωνία κλίσης)
- 13 Προστατευτικό κάλυμμα
- 14 Υποδοχή καρουλιού
- 15 Καρούλι νήματος
- 16 Κύλινδρος απόστασης
- 17 Τόξο απόστασης (προστασία φυτών)
- 18 Φορτιστής
- 19 Μπαταρία
- 20 Απασφάλιση μπαταρίας

- 21 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)  
 22 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

**Εικ. Α**

- 23 Άνοιγμα (Κύλινδρος απόστασης)  
 24 Εσοχή (Κεφαλή μοτέρ)  
 25 Προεξοχή (Προστατευτικό κάλυμμα)  
 26 Σημάδι με βέλος (Κεφαλή μοτέρ)  
 27 Σημάδι (Προστατευτικό κάλυμμα)

**Εικ. Β**

- 28 Υποδοχή για την πρόσθετη λαβή  
 29 Βίδα με ροζέτα

**Εικ. D**

- 30 Κάλυμμα καρουλιού  
 31 Διάταξη απασφάλισης (Κάλυμμα καρουλιού)  
 32 Δακτύλιος εξόδου νήματος  
 33 Κουμπί ασφάλισης (Υποδοχή καρουλιού)  
 34 Μαχαίρι νήματος  
 35 Εγκοπή (Καρούλι νήματος)  
 36 Άνοιγμα (Καρούλι νήματος)

**Περιγραφή λειτουργίας**

Το χορτοκοπτικό μπαταρίας διαθέτει ένα σύστημα διπλού νήματος με πλήρως αυτόματη ρύθμιση ως διάταξη κοπής.

Επίσης, η συσκευή διαθέτει τα ακόλουθα:

- Ρυθμιζόμενος τηλεσκοπικός σωλήνας αλουμινίου
- Ρυθμιζόμενη κεφαλή μοτέρ
- Ρυθμιζόμενη πρόσθετη χειρολαβή
- Προστατευτικό κάλυμμα με μαχαίρι νήματος
- Τόξο απόστασης (προστασία φυτών)
- Κύλινδρος απόστασης

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά****Επαναφορτιζόμενο χορτοκοπτικό μαινέζας ..... PRTA 20-Li C3**

Ονομαστική τάση $U$	..... 20 V = (Συνεχής τάση)
Βάρος με συσσωρευτή (20 V, 4,0 Ah)	..... $\approx 2,6$ kg
Αριθμός στροφών εν κενώ $n_0$	..... 8500 min <sup>-1</sup>
Είδος προστασίας	..... IPX0
Πλάτος κοπής	..... Ø 250 mm
Καρούλι νήματος	
– Πάχος νήματος	..... Ø 1,4 mm
– Μήκος νήματος	..... 2×5 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ )	..... 75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )	
– μετρημένη ....	90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB
– εγγυημένη	..... 92 dB
Δόνηση ( $a_h$ )	
– Χειρολαβή	..... 1,34 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
– Πρόσθετη λαβή	..... 1,22 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Μπαταρία	..... Li-Ion
Θερμοκρασία	..... $\leq 50$ °C
– Διαδικασία φόρτισης	..... 4 – 40 °C
– Λειτουργία	..... -20 – 50 °C
– Αποθήκευση	..... 0 – 45 °C
Μπαταρία PARKSIDE Performance	
Smart Smart PAPS 204 A1/	
Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– ζώνη συχνότητας	..... 2400–2483,5 MHz
– ισχύς εκπομπής	..... $\leq 20$ dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

## **X 20 V TEAM**

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

## **Υποδείξεις ασφάλειας**



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή πε-

ριγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

## Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

## Εικονοσύμβολα και σύμβολα

### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Πλάτος κοπής



Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν. Παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού τους από τον εκσφενδονισμό ξένων σωμάτων.



Μετά την απενεργοποίηση, η διάταξη κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά.



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής/Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τις εργασίες συντήρησης!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  σε dB.



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται!



Κατά τη ρύθμιση των θέσεων εργασίας, φροντίστε ώστε να προστατεύονται από την προστατευτική επικάλυψη μπροστά από τη διάταξη κοπής.

## Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

## Ασφαλής λειτουργία των χορτοκοπτικών

### Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή από άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Απαγορεύεται η εκτέλεση του καθαρισμού και της συντήρησης από παιδιά.

- Οι τοπικές προδιαγραφές ενδέχεται να ορίζουν συγκεκριμένο ηλικιακό περιορισμό για τους χρήστες.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.

### **Προετοιμασία**

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ με ελαττω-

ματικές ή χωρίς προστατευτικές διατάξεις ή επικαλύψεις.

- Πριν τη χρήση της συσκευής ελέγχετε πάντα οπτικά για φθαρμένες, ελλειπείς ή λάθος τοποθετημένες προστατευτικές διατάξεις ή επικαλύψεις.
- Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος και μετά από οποιαδήποτε πρόσκρουση, ελέγχετε τη συσκευή για σημάδια φθοράς ή ζημιάς και προβαίνετε στις απαιτούμενες επισκευές.

### **Λειτουργία**

- Καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια, μακρύ παντελόνι και ανθεκτικά υποδήματα.
- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

- Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφεύγετε λειτουργία της συσκευής σε κακές καιρικές συνθήκες, κυρίως σε κίνδυνο κεραυνών.
- Αποφεύγετε τη λειτουργία της συσκευής σε βρεγμένο γρασίδι.
- Μην εργάζεστε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια πάντα μακριά από τη διάταξη κοπής, ειδικά όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Προειδοποίηση! Μην έρχεστε σε επαφή με κινούμενα και επικίνδυνα εξαρτήματα προτού αφαιρεθεί η μπαταρία και προτού ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα και τα επικίνδυνα αυτά εξαρτήματα.
- Μην αντικαθιστάτε ποτέ τη μη μεταλλική διάταξη κοπής με μεταλλική διάταξη.
- Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας όταν εργάζεστε σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Μην τρέχετε. Μην τρέχετε ενώ κρατάτε τη συσκευή.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού καθαρά από ξένα σωματίδια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
  - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
  - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις,
  - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή.
- Μετά από επαφή με ένα ξένο σώμα,
- εάν το μηχάνημα παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστα έντονων δονήσεων της συσκευής, απαιτείται

άμεσος έλεγχος, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και:

- ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα καλά,
- αναζητήστε τυχόν βλάβες,
- αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
- **Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιείτε άμεσα τη συσκευή. Φροντίζετε σωστά τυχόν τραυματισμούς ή αναζητήστε ιατρό.** Για την αντιμετώπιση βλαβών, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αναζήτηση σφαλμάτων» ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

## **Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση**

- Απενεργοποιείτε τον μηχανισμό κίνησης και αφαιρέστε τον συσσωρευτή. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα εξαρτήματα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή ακινητοποιείται για συντήρηση, επισκευή, αποθήκευση ή αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.
- Ελέγχετε και συντηρείτε το μηχάνημα τακτικά. Αναθέτετε την επισκευή του μηχανήματος αποκλειστικά σε συμβεβλημένα συνεργεία.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χειριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να

επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

## Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

## Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Φραγή ενεργοποίησης (3)**
  - Μπλοκάρει τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης έναντι μη ηθελημένης ενεργοποίησης.
  - Απασφάλιση: Πίεση
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2)**
  - Ενεργοποίηση: Πίεση
  - Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση
- **Βίδα με ροζέτα (Εικ. C.1)**  
Η βίδα με ροζέτα (29) απασφαλίζει/ασφαλίζει τη ρύθμιση γωνίας της πρόσθετης χειρολαβής (6).
- **Βιδωτή υποδοχή (Εικ. C.2)**  
Η βιδωτή υποδοχή (9) απασφαλίζει/ασφαλίζει τη ρύθμιση μήκους του τηλεσκοπικού σωλήνα (10).

- **Μηχανισμός ασφάλισης, Κεφαλή μοτέρ (Εικ. C.3)**

Ο μηχανισμός ασφάλισης (8) απαφαιλίζει/ασφαλίσει τη ρύθμιση θέσης της κεφαλής μοτέρ (11).

- **Κουμπί ασφάλισης, Γωνία κλίσης (Εικ. C.4)**

Το κουμπί ασφάλισης (12) απαφαιλίζει/ασφαλίσει τη ρύθμιση γωνίας του τηλεσκοπικού σωλήνα (10).

## Συναρμολόγηση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

### Τοποθέτηση προστατευτικού καλύμματος

#### Διαδικασία (Εικ. A.2/Εικ. A.3)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (13) βάσει των σημαδιών (26/27) στην κεφαλή μοτέρ (11). Το σημάδι με το βέλος (26) στην κεφαλή μοτέρ (11) πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με το σημάδι (27) στο προστατευτικό κάλυμμα (13) (βλέπε λεπτομερή εικόνα). Φροντίστε ώστε οι δύο προεξοχές (25) στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος (13) να ταιριάζουν με τις εσοχές (24) στην κεφαλή μοτέρ (11).
2. Περιστρέψτε το προστατευτικό κάλυμμα (13) μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση του βέλους. Το προστατευτικό κάλυμμα (13) θα ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Φροντίστε για σωστή ασφάλιση και ελέγξτε τη σταθερότητα του προστατευτικού καλύμματος, τραβώντας και κουνώντας το.

## Τοποθέτηση πρόσθετη χειρολαβής

### Διαδικασία (Εικ. B)

1. Λύστε και αφαιρέστε την υφιστάμενη βίδα με ροζέτα (29) της πρόσθετης χειρολαβής (6).
2. Εισαγάγετε την πρόσθετη χειρολαβή (6) στην υποδοχή (28). Η υποδοχή για το εφεδρικό καρούλι νήματος (5) πρέπει να έχει φορά προς τα επάνω.
3. Εισαγάγετε τη βίδα με ροζέτα (29) στην οπή διέλευσης της υποδοχής (28) για την πρόσθετη χειρολαβή.
4. Συσφίξτε την πρόσθετη χειρολαβή (6) με τον κοχλία με ροζέτα (29).

## Τοποθέτηση και αφαίρεση κυλίνδρου απόστασης

Υποδείξεις

- Ο κύλινδρος απόστασης χρησιμεύει στην καθαρή κοπή ακρών γρασιδιού και μπορεί να τοποθετείται ή να αφαιρείται, ανάλογα με τις ανάγκες.

### Διαδικασία (Εικ. A.1)

1. Εισαγάγετε τον κύλινδρο απόστασης (16) μέχρι τέρμα στο άνοιγμα (23) στην κεφαλή μοτέρ (11). Ο κύλινδρος απόστασης (16) πρέπει να έχει φορά προς τα επάνω.
2. Για την αφαίρεση του κυλίνδρου απόστασης (16), τραβήξτε τον από τον άνοιγμα (23) στην κεφαλή μοτέρ (11).

## Ρυθμίσεις στη συσκευή

### Ρύθμιση πρόσθετης χειρολαβής

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πρόσθετη χειρολαβή (6) σε διάφορες θέσεις. Ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η υποδοχή καρουλιού (14) να είναι ελαφρώς κεκλιμένη προς τα μπροστά στη θέση εργασίας (βλ. *Κοπή γρασιδιού*, σ. 56).

**Διαδικασία (Εικ. C.1)**

1. Λύστε τη βίδα με ροζέτα (29).
2. Ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή (6) στην επιθυμητή θέση. Οι ενσωματωμένες βαθμίδες ασφάλισης αποτρέπουν τυχόν μη ηθελημένη μετατόπιση της λαβής.
3. Συσφίξτε ξανά τη βίδα με ροζέτα (29).

**Προσαρμογή ύψους τηλεσκοπικού σωλήνα**

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας (10) σάς επιτρέπει να ρυθμίζετε τη συσκευή στην επιθυμητή διάσταση.

**Διαδικασία (Εικ. C.2)**

1. Λύστε τη βιδωτή υποδοχή (9).
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα (10).
3. Συσφίξτε ξανά τη βιδωτή υποδοχή (9).

**Ρύθμιση θέσης της κεφαλής μοτέρ**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Η προστατευτική επικάλυψη πρέπει να έχει φορά προς τον χειριστή. Αφήστε τη θέση της κεφαλής μοτέρ (11) στη θέση 0°, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως χορτοκοπτικό στις θέσεις γωνίας κοπής 1 - 4.

Η θέση της κεφαλής μοτέρ (11) μπορεί να περιστραφεί κατά 180°.

**Διαδικασία (Εικ. C.3)**

1. Πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης (8), για να χαλαρώσετε την ασφάλιση.
2. Περιστρέψτε το τμήμα λαβής (7), μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση της κεφαλής μοτέρ. Για να είναι δυνατή η ασφαλή χρήση της συσκευής, ο μηχανισμός ασφάλισης (8) πρέπει να ασφαλίσει ξανά.

**Ρύθμιση γωνίας κοπής**

Αλλάζοντας τη γωνία κοπής, μπορείτε να κορεύετε σε δυσπρόσιτα

σημεία, π.χ. κάτω από παγκάκια και προεξοχές.

**Διαδικασία (Εικ. C.4)**

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης (12), για να αλλάξετε τη γωνία κλίσης.
2. Γείρετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (10), μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση.

Διατίθενται οι ακόλουθες 5 ρυθμίσεις:

Θέση	Γωνία κλίσης
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

**Λειτουργία ως χορτοκοπτικό (Εικ. C.3/C.4)**

- Θέση γωνίας κοπής 1 - 4
- Θέση της κεφαλής μοτέρ 0°

**Λειτουργία ως κουρευτική μηχανή άκρων γρασιδιού (Εικ. C.3/C.4)**

- Θέση γωνίας κοπής 5
- Θέση της κεφαλής μοτέρ 180°

**Ρύθμιση τόξου απόστασης**

Το τόξο απόστασης (προστασία φυτών) (17) κρατάει τα φυτά και τους κορμούς, που δεν επιθυμείτε να κοπούν, μακριά από τη διάταξη κοπής.

**Διαδικασία (Εικ. C.5)**

1. Αναδιπλώστε το τόξο απόστασης (17) προς τα κάτω.
2. Όταν δεν απαιτείται, αναδιπλώνετε το τόξο απόστασης (17) προς τα επάνω (θέση ετοιμότητας).

**Επιμήκυνση νήματος κοπής**

Η συσκευή διαθέτει πλήρως αυτόματο οδηγό ρύθμισης νήματος. Το νήμα επιμηκύνεται αυτόματα σε κάθε διαδικασία ενεργοποίησης. Για τη σωστή λειτουργία του αυτόματου συστήματος επιμήκυνσης νήματος, το καρούλι νήματος (15) πρέπει να έχει ακινη-

τοποποιηθεί, πριν από τη νέα ενεργοποίηση της συσκευής. Σε περίπτωση που το μήκος των νημάτων είναι αρχικά μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο πλάτος κοπής, θα μειωθεί αυτόματα το σωστό μήκος τους από το μαχαίρι νήματος (34).

### Διαδικασία (Εικ. D)

1. Ελέγχετε τα νήματα από νάιλον τακτικά για ζημιές και εάν το νήμα κοπής συνεχίζει να παρουσιάζει το προεπιλεγμένο από το μαχαίρι νήματος μήκος.
2. **Εάν δεν υπάρχουν ορατά άκρα νήματος:**  
Αντικαταστήστε το καρούλι νήματος (βλ. *Συντήρηση*, σ. 58).
3. **Χειροκίνητη ρύθμιση μήκους νήματος:**  
Αφαιρέστε τον συσσωρευτή (19) από τη συσκευή!  
Τραβήξτε ελαφρώς το άκρο νήματος και, εφόσον απαιτείται, πιέστε πολλές φορές το κουμπι ασφάλισης (33), μέχρι το άκρο του νήματος να προεξέχει ελαφρώς από το μαχαίρι νήματος (34).

## Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (21) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (22) στο συσσωρευτή (19). Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (19), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (22).

## Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

### Υποδείξεις

- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50°C).

### Φόρτιση συσσωρευτή

1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (19) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (19) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (18).
3. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (18) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (18) από το δίκτυο.
5. Τραβήξτε το συσσωρευτή (19) από τον φορτιστή συσσωρευτή (18).

### Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (18):

πράσινος	κόκκινος	Σημασία
ανάβει	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως</li> <li>• σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)</li> </ul>
—	ανάβει	Ο συσσωρευτής φορτίζεται

πράσινος	κόκκινος	Σημασία
—	αναβο-σβήνει	Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβο-σβήνει	αναβο-σβήνει	Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

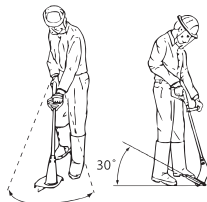
## Λειτουργία

### Εργασία με τη συσκευή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες.

- Μην κόβετε νωπό ή βρεγμένο γρασίδι.
- Διασφαλίζετε πριν από την εκκίνηση της συσκευής ότι η διάταξη κοπής δεν έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια ή άλλα ξένα σώματα.
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού προσεγγίσετε το γρασίδι προς κοπή.
- Αποφεύγετε την υπερβολική καταπόνηση της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με σταθερά εμπόδια (πέτρες, τοιχία, πλέγματα περίφραξης κ.λπ.). Σε διαφορετική περίπτωση, το νήμα από νάilon του καρουλίου νήματος θα φθαρεί γρήγορα.
- Αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής υπό κακές καιρικές συνθήκες, κυρίως όταν παρατηρείται κίνδυνος κεραυνών!
- Μην ασφαρίζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Σε περίπτωση απελευθέρωσης του διακόπτη, πρέπει να απενεργοποιεί το μοτέρ.

### Κοπή γρασιδιού



1. Κόβετε το γρασίδι, στρέφοντας τη συσκευή προς τα δεξιά και προς τα αριστερά.
2. Κόβετε αργά και κατά την κοπή κρατάτε τη συσκευή υπό κλίση περ. 30° προς τα μπροστά.
3. Κόβετε το μακρύ γρασίδι σε στρώσεις από επάνω προς τα κάτω.

### Κούρεμα άκρων γρασιδιού

Για το κούρεμα άκρων γρασιδιού, οδηγείτε τη συσκευή αργά κατά μήκος των άκρων γρασιδιού.

#### Ρυθμίσεις (Εικ. C.3/C.4/C.5)

- Θέση κεφαλής μοτέρ: 180°
- Θέση γωνίας κοπής: 5
- Τόξο απόστασης στη θέση ετοιμότητας

**Φροντίστε ώστε κατά την εργασία να προστατεύσετε από το προστατευτικό κάλυμμα (13) μπροστά από τη διάταξη κοπής.**

### Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

### Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (19) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (4). Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (20) στον συσσωρευτή (19).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (4).

## Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας λειτουργίας της συσκευής. Πριν την τοποθέτηση των συσσωρευτών στη συσκευή, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) λειτουργεί σωστά και ότι επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν τον αφήνετε.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φροντίζετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και κρατάτε τη συσκευή σφιχτά με τα δύο χέρια σε απόσταση από το σώμα σας. Πριν από την ενεργοποίηση, διασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από την παράταση περιστροφής της διάταξης κοπής. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως η διάταξη κοπής. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά!

### Ενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (19) στη συσκευή.
2. Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (3).

3. Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2) πατημένο.
4. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (3).

### Απενεργοποίηση

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2).
2. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (19) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

## Μεταφορά

Οδηγίες για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα με τα δύο χέρια, με το ένα χέρι στη χειρολαβή (1) και με το άλλο στην πρόσθετη χειρολαβή (6).

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (19).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

## Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νυπό πανί ή μια βούρτσα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα και επικίνδυνα εξαρτήματα! Λαμβάνετε υπόψη το μαχαίρι νήματος. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα κοπής.

- Μετά από κάθε διαδικασία κοπής, καθαρίζετε την προστατευτική επικάλυψη και τη διάταξη κοπής από το γρασίδι και το χώμα.

## Συντήρηση

### Αντικατάσταση καρουλιού νήματος (Εικ. D)

Η σωστή κατεύθυνση τυλίγματος του καρουλιού νήματος (15) αναγράφεται στην υποδοχή καρουλιού (14) και στο ίδιο το καρούλι νήματος. Τα βέλη στο κάλυμμα καρουλιού (30) υποδεικνύουν τη φορά περιστροφής του μοτέρ.

### Διαδικασία

1. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή (19) από τη συσκευή.
2. Ανοίξτε την υποδοχή καρουλιού (14), πιέζοντας ταυτόχρονα τις δύο διατάξεις απασφάλισης (31) στην υποδοχή καρουλιού.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα καρουλιού (30) και αφαιρέστε το παλιό καρούλι νήματος (15).
4. Τραβήξτε το τα άκρα νήματος του καινούργιου καρουλιού νήματος

από τις εγκοπές (35) του καρουλιού νήματος.

5. Τοποθετήστε το καινούργιο καρούλι νήματος (15) στην υποδοχή καρουλιού (14). Η πλευρά του καρουλιού νήματος, στην οποία απεικονίζεται η κατεύθυνση κίνησης με τα βέλη, πρέπει να είναι ορατή μετά την τοποθέτηση.
6. Εισαγάγετε τα δύο άκρα νήματος στον στους απέναντι δακτυλίου εξόδου νήματος (32).
7. Επαναφέρετε το κάλυμμα καρουλιού (30) στην υποδοχή καρουλιού (14). Φροντίστε ώστε οι διατάξεις απασφάλισης (31) στο καπάκι να ταιριάζουν ακριβώς με τις εσοχές στην υποδοχή καρουλιού. Σε αυτήν την περίπτωση, θα ασφαλισουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.
8. Τραβήξτε τα άκρα νήματος και πιέστε επανειλημμένα το κουμπί απσφάλισης (33), μέχρι τα άκρα νήματος να προεξέχει κατά περ. 1 cm από το μαχαίρι νήματος (34).
9. Ελέγξτε το μαχαίρι νήματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση χωρίς ή με ελαττωματικό μαχαίρι νήματος. Σε περίπτωση βλάβης του μαχαιριού νήματος, απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

### Τύλιγμα εφεδρικού νήματος

1. Περάστε το ένα άκρο νήματος του εφεδρικού νήματος από το άνοιγμα (36) του καρουλιού νήματος (15).
2. Τυλίξτε το νήμα προς την κατεύθυνση τυλίξης του καρουλιού νήματος. Λάβετε υπόψη τα βέλη στην επάνω πλευρά του καρουλιού νήματος (15).

## Αφαίρεση προστατευτικού καλύμματος

### Υποδείξεις

- Διατηρείτε το χορτοκοπτικό σε άριστη κατάσταση, ελέγχοντας τακτικά το προστατευτικό κάλυμμα και, εφόσον απαιτείται, αντικαθιστώντας το.

### Προϋποθέσεις

- Ο κύλινδρος απόστασης (16) έχει αφαιρεθεί (*Τοποθέτηση και αφαίρεση κυλίνδρου απόστασης*, σ. 53)

### Αναγκαία εργαλεία (δεν αποστέλλεται μαζί)

- Επίπεδο κατσαβίδι

### Διαδικασία (Εικ. Α.3)

1. Αναμοχλεύστε την προεσοχή (25) στο προστατευτικό κάλυμμα (13) με ένα μικρό επίπεδο κατσαβίδι πέρα από την εσοχή (24) της κεφαλής μοτέρ (11) (βλέπε λεπτομερή εικόνα) και περιστρέψτε, ταυτόχρονα, το προστατευτικό κάλυμμα (13) αντίθετα από τη φορά του βέλους.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (13) από την κεφαλή μοτέρ (11).
3. Αντικαταστήστε το ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα (βλέπε *Τοποθέτηση προστατευτικού καλύμματος*, σ. 53).

## Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα:

- σε καθαρή κατάσταση
- σε στεγνή κατάσταση
- σε προστατευμένη από τη σκόνη κατάσταση
- σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά

Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη

διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, ώστε να μην περιοριστεί η απόδοση του συσσωρευτή.

Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Μην αποθέτετε τη συσκευή επάνω στο προστατευτικό κάλυμμα. Προτείνεται να την κρεμάτε από την επάνω χειρολαβή, ώστε η προστατευτική επικάλυψη να μην έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα. Υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης της προστατευτικής επικάλυψης και κατά συνέπεια τροποποίησης των διαστάσεων και των ιδιοτήτων ασφάλειας.

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος

της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

## Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή.

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (19) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Ο συσσωρευτής (19) δεν έχει τοποθετηθεί	<i>Τοποθέτηση συσσωρευτή, σ. 57</i>
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (2) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (2) είναι ελαττωματικός	
Έντονοι κραδασμοί, δυνατοί θόρυβοι	Ακαθαρσίες στη διάταξη κοπής	Καθαρισμός διάταξης κοπής (βλ. <i>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση, σ. 57</i> )
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Κακό αποτέλεσμα κοπής	Το νήμα κοπής στο καρούλι νήματος (15) δεν επαρκεί	<i>Επιμήκυνση νήματος κοπής, σ. 54</i> <i>Αντικατάσταση καρουλιού νήματος (Εικ. D), σ. 58</i>
	Το νήμα κοπής δεν οδηγείται έξω από την υποδοχή καρουλιού (14)	Αφαίρεση του καλύμματος καρουλιού (30) από την υποδοχή καρουλιού και πέρασμα του νήματος κοπής μέσα από τον δακτύλιο εξόδου νήματος (32) προς τα έξω, νέο κλείσιμο του καλύμματος καρουλιού
	Ακαθαρσίες στη διάταξη κοπής	Καθαρισμός διάταξης κοπής (βλ. <i>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση, σ. 57</i> )
	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)

## Σέρβις

### Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζο-

νται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

### Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κα-

τόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Καρούλι νήματος) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση

του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνηθίζονται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίβας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 472040\_2407) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας

την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίστε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 472040\_2407 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

## Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαριστώ να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
- **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

## Κέντρο Σέρβις



**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 00800 491824928

Φόρμα επικοινωνίας στο

*parkside-diy.com*

**IAN 472040\_2407**

## Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

**Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 63*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
6	Πρόσθετη λαβή	91099416
13+34	Προστατευτικό κάλυμμα+Μαχαίρι νήματος	91099215
15	Καρούλι νήματος	13600210

# Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο χορτοκοπτικό μαισινέζας**

Μοντέλο: **PRTA 20-Li C3**

Αριθμός σειράς: 000001 – 475000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )

– μετρημένη: 90,5 dB;

– εγγυημένη: 92 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.

Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANIA  
20.01.2025

Christian Frank  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος  
για την τεκμηρίωση

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>66</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	66
Lieferumfang/Zubehör.....	67
Übersicht.....	67
Funktionsbeschreibung.....	68
Technische Daten.....	68
X 20 V TEAM.....	69
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>69</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	69
Bildzeichen und Symbole.....	70
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....	71
Restrisiken.....	74
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>75</b>
Bedienteile.....	75
Montage.....	75
Abstandsrolle einsetzen und entfernen.....	76
Einstellungen am Gerät.....	76
Ladezustand des Akkus prüfen.....	77
Akku aufladen.....	77
<b>Betrieb</b> .....	<b>78</b>
Arbeiten mit dem Gerät.....	78
Gras schneiden.....	78
Rasenkantentrimmen.....	78
Akku einsetzen und entnehmen.....	79
Ein- und Ausschalten.....	79
<b>Transport</b> .....	<b>79</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>79</b>
Reinigung.....	80
Wartung.....	80
Lagerung.....	81
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>81</b>
Entsorgungshinweise für Akkus.....	82
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>82</b>

<b>Service</b> .....	<b>83</b>
Garantie.....	83
Reparatur-Service.....	85
Service-Center.....	85
Importeur.....	85
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>86</b>
<b>Original-EU- Konformitätserklärung</b> .....	<b>87</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>91</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Abstandsrolle
- Zusatzhandgriff
- 2x Fadenspule (1x vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

## Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Akku-Halter
- 5 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Griffteil
- 8 Arretierung (Motorkopf)
- 9 Schraubhülse
- 10 Teleskoprohr
- 11 Motorkopf
- 12 Arretierknopf (Neigungswinkel)
- 13 Schutzhaube
- 14 Spulenkapsel
- 15 Fadenspule
- 16 Abstandsrolle
- 17 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 18 Ladegerät
- 19 Akku
- 20 Akku-Entriegelung
- 21 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 22 Ladezustandsanzeige

#### Abb. A

- 23 Öffnung (Abstandsrolle)
- 24 Aussparung (Motorkopf)
- 25 Nase (Schutzhaube)
- 26 Pfeilmarkierung (Motorkopf)
- 27 Markierung (Schutzhaube)

#### Abb. B

- 28 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 29 Griffschraube

**Abb. D**

- 30 Spulenabdeckung
- 31 Entriegelung (Spulenabdeckung)
- 32 Fadenauslass-Öse
- 33 Arretierknopf (Spulenkapsel)
- 34 Fadenschneider
- 35 Schlitz (Fadenspule)
- 36 Öffnung (Fadenspule)

**Funktionsbeschreibung**

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideeinrichtung ein Doppelfaden-System mit vollautomatischer Nachstellung.

Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- verstellbarem Alu-Teleskoprohr
- schwenk-/drehbarem Motorkopf
- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- Abstandsrolle

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Akku-Rasentrimmer .PRTA 20-Li C3**

- Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V = (Gleichspannung)
- Gewicht mit Akku (20 V, 4,0 Ah) .....  $\approx 2,6$  kg
- Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 8500 min<sup>-1</sup>
- Schutzart ..... IPX0
- Schnittkreis .....  $\varnothing$  250 mm
- Fadenspule
- Fadenstärke .....  $\varnothing$  1,4 mm
- Fadenlänge ..... 2x5 m
- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 75,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

- Schallleistungspegel  $L_{WA}$
- gemessen .... 90,5 dB;  $K_{WA}=1,91$  dB
- garantiert ..... 92 dB
- Vibration  $a_h$
- Handgriff ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Zusatzhandgriff ..... 1,22 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Akku ..... Li-Ion
- Temperatur .....  $\leq 50$  °C
- Ladevorgang ..... 4 – 40 °C
- Betrieb ..... -20 – 50 °C
- Lagerung ..... 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart
- Akku Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- Frequenzband .... 2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der

Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.**

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Un-

fall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/Augenschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit

den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärm- und Schwingungsschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

### Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschä-

digten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.

- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

### **Betrieb**

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- **Warnung!** Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jeder-

zeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.

- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
  - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich,

entnehmen Sie den Akku und:

- untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instandsetzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu ver-

ringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperrle (3)**
  - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
  - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (2)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen
- **Griffschraube (Abb. C.1)**  
Die Griffschraube (29) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (6).
- **Schraubhülse (Abb. C.2)**  
Die Schraubhülse (9) entriegelt/verriegelt die Längenverstellung des Teleskoprohrs (10).
- **Arretierung, Motorkopf (Abb. C.3)**  
Die Arretierung (8) entriegelt/verriegelt die Positionsverstellung des Motorkopfs (11).

- **Arretierknopf, Neigungswinkel (Abb. C.4)**  
Der Arretierknopf (12) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Teleskoprohrs (10).

## Montage

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Schutzhaube montieren

#### Vorgehen (Abb. A.2/Abb. A.3)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (13) entsprechend der Markierungen (26/27) auf den Motorkopf (11). Die Pfeilmarkierung (26) am Motorkopf (11) muss dabei mit der Markierung (27) auf der Schutzhaube (13) fluchten (siehe Detailbild).  
Achten Sie darauf, dass die beiden Nasen (25) an der Unterseite der Schutzhaube (13) mit den Aussparungen (24) am Motorkopf (11) übereinstimmen.
2. Drehen Sie die Schutzhaube (13) bis zum Anschlag in Pfeilrichtung. Die Schutzhaube (13) rastet dabei spürbar ein.  
Achten Sie auf ein korrektes Einrasten und prüfen Sie durch ziehen und wackeln den festen Sitz der Schutzhaube.

### Zusatzhandgriff montieren

#### Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (29) des Zusatzhandgriffs (6).
2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (6) über die Aufnahme (28). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (5) zeigt dabei nach oben.

3. Stecken Sie die Griffschraube (29) durch die Durchgangsbohrung der Aufnahme (28) für Zusatzhandgriff.
4. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (6) mit der Griffschraube (29) fest.

## Abstandsrolle einsetzen und entfernen

### Hinweise

- Die Abstandsrolle dient dem sauberen Schneiden von Rasenkannten und kann je nach Bedarf eingesteckt oder entfernt werden.

### Vorgehen (Abb. A.1)

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (16) bis zum Anschlag durch die Öffnung (23) am Motorkopf (11). Die Abstandsrolle (16) zeigt dabei nach oben.
2. Um die Abstandsrolle (16) zu entfernen, ziehen Sie sie aus der Öffnung (23) am Motorkopf (11).

## Einstellungen am Gerät

### Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (6) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (14) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 78).

### Vorgehen (Abb. C.1)

1. Lösen Sie die Griffschraube (29).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (6) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.
3. Ziehen Sie die Griffschraube (29) wieder fest.

### Höhe am Teleskoprohr anpassen

Das Teleskoprohr (10) erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

### Vorgehen (Abb. C.2)

1. Lösen Sie die Schraubhülse (9).
2. Bringen Sie das Teleskoprohr (10) auf die gewünschte Länge.
3. Drehen Sie die Schraubhülse (9) wieder fest.

### Position des Motorkopfs einstellen

#### ▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Belassen Sie die Position des Motorkopfs (11) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden.

Die Position des Motorkopfs (11) lässt sich um 180° drehen.

### Vorgehen (Abb. C.3)

1. Drücken Sie die Arretierung (8) um die Verriegelung zu lösen.
2. Drehen Sie das Griffteil (7), bis der Motorkopf in der gewünschten Position steht. Die Arretierung (8) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

### Schnittwinkel einstellen

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

### Vorgehen (Abb. C.4)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (12) um den Neigungswinkel zu verändern.
2. Neigen Sie das Teleskoprohr (10) bis die gewünschte Position erreicht ist.

Diese 5 Einstellungen sind möglich:

Position	Neigungswinkel
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

**Funktion als Rasentrimmer (Abb. C.3/C.4)**

- Schnittwinkelposition 1 - 4
- Position des Motorkopfs 0°

**Funktion als Rasenkantentrimmer (Abb. C.3/C.4)**

- Schnittwinkelposition 5
- Position des Motorkopfs 180°

**Distanzbügel verstellen**

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (17) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

**Vorgehen (Abb. C.5)**

1. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

**Schneidfaden verlängern**

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (15) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (34) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

**Vorgehen (Abb. D)**

1. Kontrollieren Sie die Nylonfäden regelmäßig auf Beschädigung und

ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

**2. Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:**

Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung*, S. 80).

**3. Fadenlänge manuell einstellen:**

Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät!

Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (33), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (34) heraussteht.

**Ladezustand des Akkus prüfen**

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (21) neben der Ladezustandsanzeige (22) am Akku (19).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (19) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (22) leuchtet.

**Akku aufladen**

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

**Hinweise**

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

## Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (19) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (19) aus dem Akku-Ladegerät (18).

## Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (18)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

## Betrieb

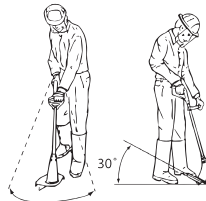
### Arbeiten mit dem Gerät

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideeinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.

- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

## Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.
2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

## Rasenkantentrimmen

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

### Einstellungen (Abb. C.3/C.4/C.5)

- Position Motorkopf: 180°
- Schnittwinkelposition: 5
- Distanzbügel in Parkposition

**Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzhaube**

**(13) vor der Schneideinrichtung geschützt sind.**

## Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (19) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).

Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (20) am Akku (19).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

## Ein- und Ausschalten

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

**▲ VORSICHT!** Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneideinrichtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

## Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (19) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperrle (3).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Lassen Sie die Einschaltsperrle (3) los.

## Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (6).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (19). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag!  
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr.  
Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

## Wartung

### Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (15) ist in der Spulenkapsel (14) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (30) geben die Drehrichtung des Motors an.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (14), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (31) an der Spulenkapsel drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (30) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (15).
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen (35) der Fadenspule heraus.

5. Setzen Sie die neue Fadenspule (15) in die Spulenkapsel (14) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (32).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (30) wieder auf die Spulenkapsel (14). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (31) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (33), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (34) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

### Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung (36) der Fadenspule (15).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (15).

### Schutzhaube demontieren

#### Hinweise

- Halten Sie Ihren Rasentrimmer in einwandfreiem Zustand, indem Sie die Schutzhaube regelmäßig überprüfen und bei Bedarf ersetzen.

## Voraussetzungen

- Abstandsrolle (16) entfernt (*Abstandsrolle einsetzen und entfernen, S. 76*)

## Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Schlitzschraubendreher

## Vorgehen (Abb. A.3)

1. Hebeln Sie mit einem kleinen Schlitzschraubendreher die Nase (25) an der Schutzhaube (13) über die Aussparung (24) am Motorkopf (11) (siehe Detailbild) und drehen Sie gleichzeitig die Schutzhaube (13) gegen die Pfeilrichtung.
2. Nehmen Sie die Schutzhaube (13) vom Motorkopf (11) ab.
3. Ersetzen Sie die beschädigte Schutzhaube (siehe *Schutzhaube montieren, S. 75*).

## Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die

Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie

Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (19) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (19) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen</i> , S. 79
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Motor defekt	
	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 79)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (15) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern</i> , S. 77 <i>Fadenspule wechseln (Abb. D)</i> , S. 80
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkapsel (14) geführt	Spulenabdeckung (30) von der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (32) nach außen fädeln, Spulenabdeckung wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 79)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472040\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472040\_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 472040\_2407**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 472040\_2407**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 472040\_2407**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 85*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Zusatzhandgriff	91099416
13+34	Schutzhaube+Fadenschneider	91099215
15	Fadenspule	13600210

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PRTA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 – 475000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 90,5 dB;

– garantiert: 92 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

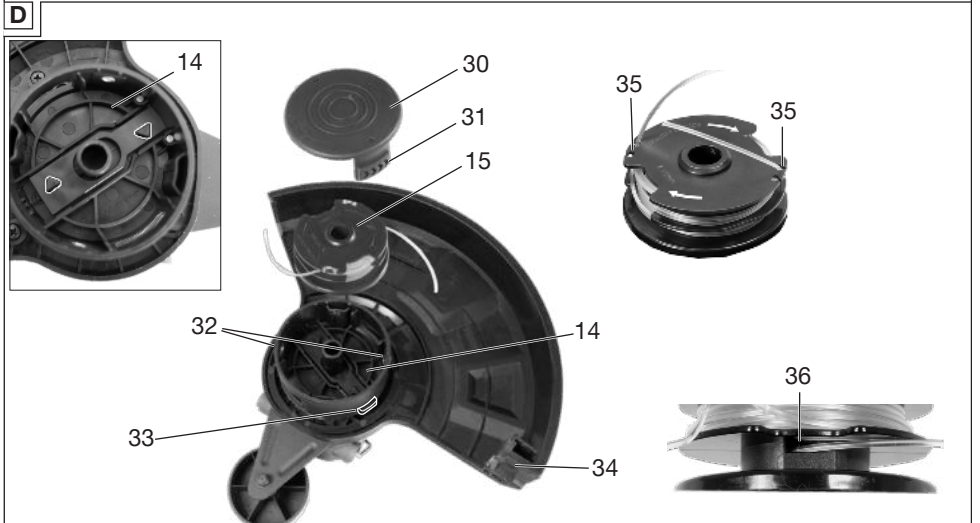
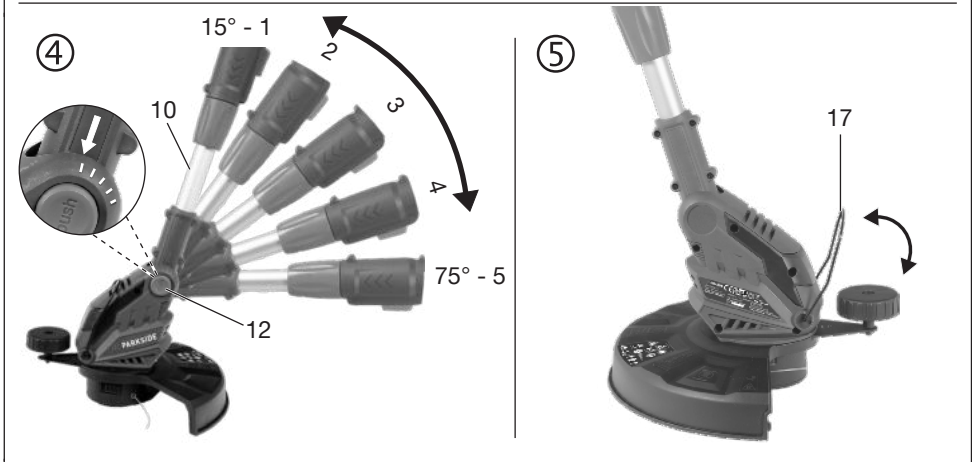
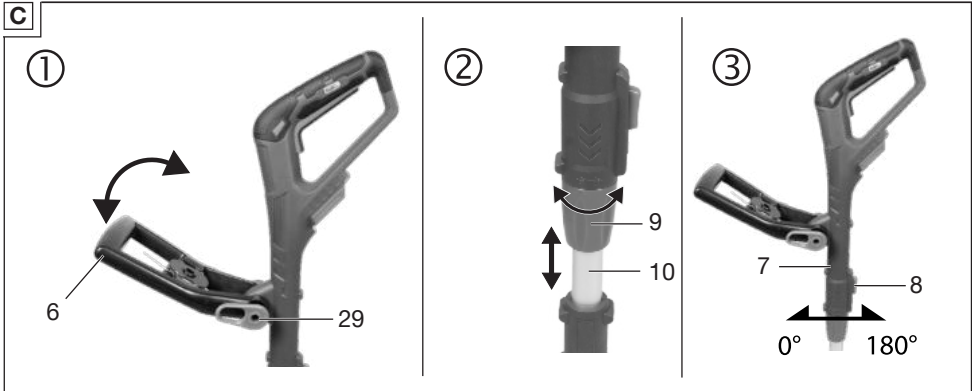
**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.01.2025



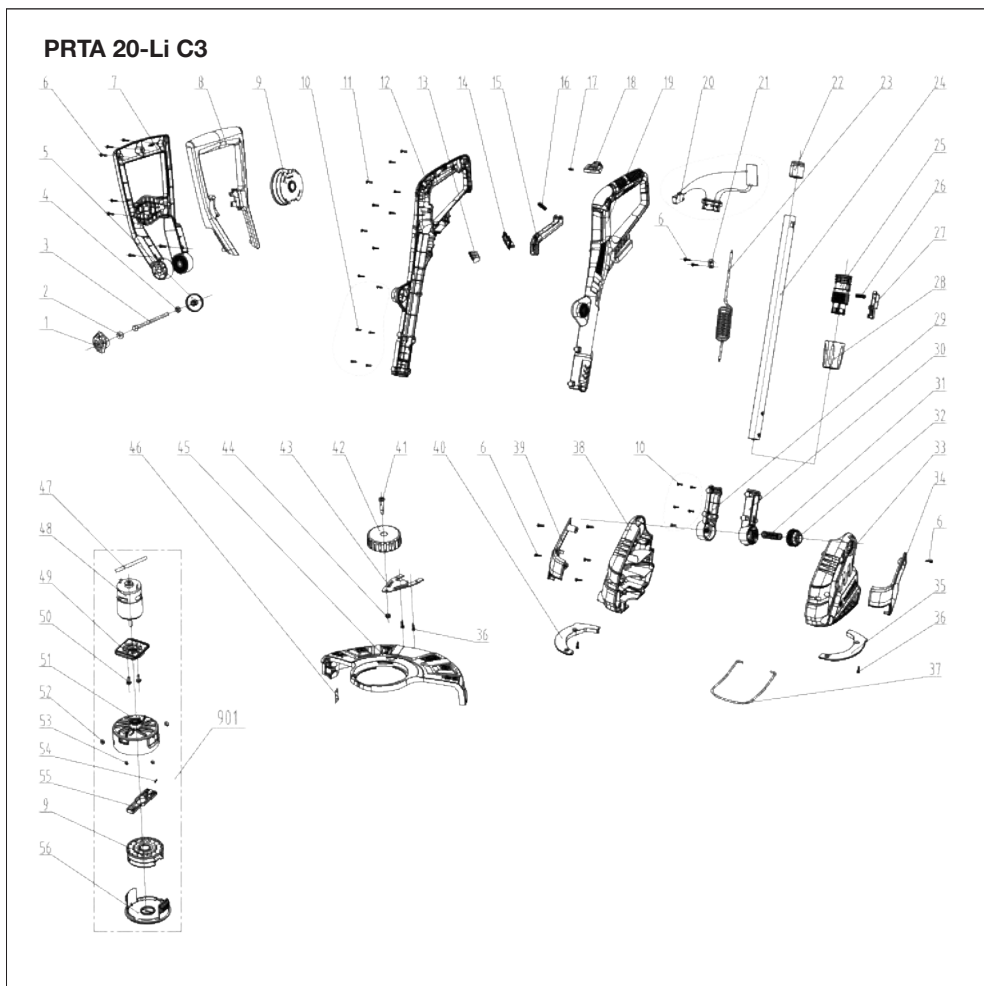
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter







# Explosionszeichnung • Eksplodirani pogled • Διευρυμένη εικόνα



informativ • informativno • informativan • ενημερωτικό

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

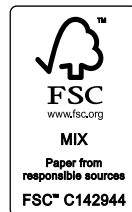
GERMANY

Stanje informacija · Stanje informacija · Έκδοση των

πληροφοριών · Stand der Informationen: 10/2024

Ident.-No.: 72020873102024-HR/RS/GR

---



IAN 472040\_2407

